



Zbierka súdnych rozhodnutí

UZNESENIE SÚDNEHO DVORA (ôsma komora)

z 18. decembra 2025*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Článok 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora – Odpoveď nevyvolávajúca žiadne dôvodné pochybnosti – Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo – Produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby – Nariadenie (EÚ) 2018/848 – Článok 3 bod 52 – Pojem ‚označenie‘ – Pojem ‚etiketa‘ – Článok 3 bod 53 – Pojem ‚reklama‘ – Článok 30 ods. 1 – Produkty, na ktorých sa uvádzajú pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu – Článok 32 ods. 1 písm. a) – Povinnosť uviesť na etikete číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy – Neuplatniteľnosť na reklamné letáky propagujúce tieto produkty“

Vo veci C-745/24,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Landgericht Saarbrücken (Krajinský súd Saarbrücken, Nemecko) z 24. septembra 2024, doručený Súdnemu dvoru 24. októbra 2024, ktorý súvisí s konaním:

Verband Sozialer Wettbewerb eV

proti

GLOBUS Handelshof GmbH & Co. KG,

SÚDNY DVOR (ôsma komora),

v zložení: predsedníčka ôsmej komory O. Spineanu-Matei, sudcovia S. Rodin a N. Piçarra (spravodajca),

generálna advokátka: T. Ćapeta,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Verband Sozialer Wettbewerb eV, v zastúpení: R. Welzel, Rechtsanwalt,
- GLOBUS Handelshof GmbH & Co. KG, v zastúpení: M. Grube, Rechtsanwalt,

* Jazyk konania: nemčina.

– Európska komisia, v zastúpení: A. Dawes a M. Zerwes, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vo veci sa rozhodne odôvodneným uznesením v súlade s článkom 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora,

vydal toto

Uznesenie

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu ustanovení článku 32 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 3 bodmi 52 a 53, ako aj článku 30 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 150, 2018, s. 1).
- 2 Tento návrh bol podaný v rámci žaloby na zdržanie sa konania, ktorú podalo Verband Sozialer Wettbewerb eV (ďalej len „VSW“), združenie boja proti nekalej súťaži, proti spoločnosti GLOBUS Handelshof GmbH & Co. KG (ďalej len „Globus“) prevádzkujúcej viacero hypermarketov, ktorou sa domáha, aby bolo uvedenej spoločnosti zakázané propagovať produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby na reklamných letákoch bez uvedenia číselného kódu štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy v zmysle článku 32 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia.

Právny rámec

- 3 Odôvodnenia 6, 9, 15, 17 a 73 nariadenia 2018/848 stanovujú:

„(6) So zreteľom na ciele politiky [Európskej] únie v oblasti ekologickej poľnohospodárskej výroby by právny rámec stanovený na vykonávanie tejto politiky mal byť zameraný na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže a riadneho fungovania vnútorného trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby, na zachovanie a uspokojenie dôvery spotrebiteľov v produkty označené ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby a na vytváranie podmienok, za ktorých môže táto politika napredovať v súlade s rozvojom výroby a vývojom na trhu.

...

- (9) Vzhľadom na dynamický vývoj odvetvia ekologickej poľnohospodárskej výroby sa v nariadení Rady (ES) č. 834/2007 [z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 2007, s. 1)] uvádza, že v budúcnosti bude potrebné prehodnotiť pravidlá Únie týkajúce sa ekologickej poľnohospodárskej výroby a zohľadniť tak skúsenosti získané pri uplatňovaní uvedených pravidiel. Z výsledkov preskúmania, ktoré [Európska] komisia vykonala, vyplýva, že právny rámec Únie pre ekologickú poľnohospodársku výrobu by sa mal zlepšiť, aby sa ním stanovili pravidlá zodpovedajúce vysokým očakávaniam spotrebiteľov a zaručujúce dostatočnú zrozumiteľnosť tým, ktorým sú určené. Nariadenie (ES) č. 834/2007 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

...

- (15) Výskumnými projektmi sa preukázalo, že na trhu s potravinami z ekologickej poľnohospodárskej výroby má dôvera spotrebiteľov kľúčový význam. Z dlhodobého hľadiska môžu pravidlá, ktoré nie sú dôveryhodné, ohroziť dôveru verejnosti a viesť k zlyhaniu trhu. Udržateľný rozvoj ekologickej poľnohospodárskej výroby v Únii by sa preto mal zakladať na spoľahlivých pravidlách výroby, ktoré sú harmonizované na úrovni Únie a ktoré spĺňajú očakávania prevádzkovateľov a spotrebiteľov, pokiaľ ide o kvalitu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a dodržiavanie zásad a pravidiel stanovených v tomto nariadení.

...

- (17) Týmto nariadením by sa mal poskytnúť základ pre udržateľný rozvoj ekologickej poľnohospodárskej výroby a jej kladný vplyv na životné prostredie a zároveň zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby a spravodlivú hospodársku súťaž, čím sa poľnohospodárom pomôže dosiahnuť spravodlivé príjmy, zabezpečiť sa dôvera spotrebiteľov, ochráni sa ich záujmy a podporia sa krátke distribučné kanály a miestna výroba. Uvedené ciele by sa mali dosiahnuť prostredníctvom dodržiavania všeobecných a osobitných zásad a všeobecných a podrobných pravidiel výroby uplatniteľných na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

...

- (73) Označovanie poľnohospodárskych produktov a potravín by malo podliehať všeobecným pravidlám stanoveným v [nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 2011, s. 18)], a najmä ustanoveniam zameraným na zamedzenie označenia, ktoré by mohlo spotrebiteľov zmiasť alebo ich uviesť do omylu. V tomto nariadení by sa okrem toho mali zaviesť osobitné ustanovenia týkajúce sa označovania produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a produktov z konverzie. Mali by sa nimi chrániť záujmy prevádzkovateľov tým, že ich produkty by boli na trhu správne identifikované a že by využívali podmienky spravodlivej hospodárskej súťaže, ako aj záujmy spotrebiteľov tým, že by sa im umožnilo prijímanie informovaných rozhodnutí.“

4 Článok 1 nariadenia 2018/848 s názvom „Predmet úpravy“ stanovuje:

„Týmto nariadením sa stanovujú zásady ekologickej poľnohospodárskej výroby a pravidiel týkajúce sa ekologickej poľnohospodárskej výroby, súvisiacej certifikácie a používania označení odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu pri označovaní a v reklame, ako aj pravidiel týkajúce sa kontrol, ktorými sa dopĺňajú pravidlá stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 [z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ)

č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) (Ú. v. EÚ L 95, 2017, s. 1)].“

- 5 Článok 3 nariadenia 2018/848 s názvom „Vymedzenie pojmov“ stanovuje vo svojich bodoch 52 a 53:

„52. ‚označenie‘: sú akékoľvek slová, údaje, ochranné známky, obchodná značka, zobrazenia alebo symboly týkajúce sa produktu, ktoré sú umiestnené na akomkoľvek obale, dokumente, oznámení, etikete, krúžku alebo prstenci, ktoré sprevádzajú tento produkt alebo naň odkazujú;

53. ‚reklama‘: je akákoľvek prezentácia produktov verejnosti rôznymi prostriedkami inak ako prostredníctvom etikety a jej zámerom je ovplyvňovanie a formovanie postoja, presvedčenia a správania alebo ktorá pravdepodobne bude mať takýto účinok, a to na účely priamej alebo nepriamej podpory predaja produktov“.

- 6 Článok 30 tohto nariadenia s názvom „Používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu“ stanovuje:

„1. Na účely tohto nariadenia sa produkt považuje za produkt, na ktorom sa uvádzajú pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu, ak sa takýto produkt, jeho zložky alebo krmné suroviny použité na jeho výrobu opisujú na označení, v reklamnom materiáli alebo obchodných dokladoch pojmami, ktorými sa kupujúcemu naznačuje, že produkt, jeho zložky alebo krmné suroviny boli vyrobené v súlade s týmto nariadením. Najmä pojmy uvedené v prílohe IV a ich odvodeniny a zdrobneniny, ako sú ‚bio‘ a ‚eko‘, možno používať v celej Únii samostatne alebo v kombinácii a v akomkoľvek jazyku uvedenom v tejto prílohe na označovanie a v reklame produktov uvedených v článku 2 ods. 1, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

2. Pokiaľ ide o produkty uvedené v článku 2 ods. 1, pojmy uvedené v odseku 1 tohto článku sa nesmú používať nikde v Únii v žiadnom jazyku uvedenom v prílohe IV na označení, v reklamnom materiáli alebo obchodných dokladoch produktu, ktorý nie je v súlade s týmto nariadením.

Okrem toho sa pri označovaní alebo v reklame nesmú používať žiadne pojmy, vrátane pojmov používaných v ochranných známkach alebo názvoch spoločností, ani postupy, ktoré by mohli spotrebiteľa alebo používateľa zavádzať tým, že by naznačovali, že produkt alebo jeho zložky sú v súlade s týmto nariadením.

...“

- 7 Článok 32 tohto nariadenia s názvom „Povinné údaje“ stanovuje:

„1. Ak sa na produktoch vrátane produktov označených ako produkty vyrobené v období konverzie v súlade s článkom 30 ods. 3 uvádzajú pojmy uvedené v článku 30 ods. 1:

- a) na označení sa uvádza aj číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, a

...

3. Údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku a v článku 33 ods. 3 sa vyznačia na nápadnom mieste takým spôsobom, aby boli ľahko viditeľné, a musia byť jasne čitateľné a nezmazateľné.

...“

- 8 Článok 33 tohto nariadenia s názvom „Logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie“ stanovuje vo svojom odseku 1:

„Logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie možno používať pri označovaní, prezentácii a v reklame produktov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

...“

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

- 9 Globus, spoločnosť z distribučnej skupiny Globus St. Wendel, prevádzkuje v Nemecku hypermarkety. V januári a februári 2024 táto spoločnosť distribuovala v Gere (Nemecko) a v jej okolí reklamné letáky propagujúce najmä viacero potravinových produktov označených údajom „bio“ a logom ekologickej poľnohospodárskej výroby Únie, ale bez číselného kódu štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, uvedeného v článku 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848.
- 10 VSW podalo na Landgericht Saarbrücken (Krajinský súd Saarbrücken, Nemecko), ktorý je predkladajúcim vnútroštátnym súdom, žalobu na zdržanie sa konania proti spoločnosti Globus, ktorou sa domáha, aby tejto spoločnosti bolo zakázané propagovať na svojich reklamných letákoch bioprodukty bez uvedenia tohto číselného kódu. VSW uvádza, že široký pojem „označenie“ uvedený v článku 30 ods. 1 nariadenia 2018/848, na ktorý odkazuje článok 32 ods. 1 tohto nariadenia, sa vzťahuje tak na „označenie“ v úzkom zmysle článku 3 bodu 52 tohto nariadenia, ako aj na „reklamu“ v zmysle článku 3 bodu 53 uvedeného nariadenia. Tento odkaz tak rozširuje na reklamu týkajúcu sa bioproduktov povinnosť uviesť daný číselný kód, stanovený v článku 32 ods. 1 písm. a) toho istého nariadenia. Anglická a francúzska verzia týchto ustanovení sú v tomto bode explicitnejšie ako nemecká jazyková verzia.
- 11 Spoločnosť Globus tvrdí, že článok 3 nariadenia 2018/848 v bodoch 52 a 53 jasne rozlišuje medzi označením a reklamou a že článok 30 ods. 1 tohto nariadenia neumožňuje stotožňovať tieto dva pojmy. Povinnosti týkajúce sa produktov opísaných ako produkty pochádzajúce z ekologickej poľnohospodárskej výroby by sa mali vzťahovať len na fyzické toky tovarov a na ich sprievodné podklady, s výnimkou reklamných letákov. Označenie číselného kódu štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie uvedeného v článku 32 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia by sa preto malo uvádzať len na samotnom produkte. Spoločnosť Globus dodáva, že ak by sa táto povinnosť mala vzťahovať aj na reklamné letáky, o aké ide vo veci samej, v praxi by ju nebolo možné splniť. V čase vypracovania týchto letákov totiž táto spoločnosť ešte nepozná prevádzkovateľa alebo prevádzkovateľov zodpovedných za dodávku produktov opísaných ako produkty pochádzajúce z ekologickej poľnohospodárskej výroby, a teda nemôže identifikovať štátnu inšpekčnú organizáciu alebo súkromnú inšpekčnú organizáciu, ktorej tento prevádzkovateľ alebo títo prevádzkovatelia podliehajú.

- 12 Vnútroštátny súd uvádza, že výraz „alebo naň odkazujú“, ktorý je uvedený spolu s výrazom „ktoré sprevádzajú tento produkt“ v definícii pojmu „označenie“ v článku 3 bode 52 nariadenia 2018/848 by mohol, ako tvrdí VSW, zahŕňať „reklamu“ v zmysle článku 3 bodu 53 tohto nariadenia. Vzhľadom na to, že reklamné letáky, o aké ide vo veci samej, „odkazujú“ na bioprodukty, ktoré sú na nich prezentované, by ich totiž bolo možné považovať za formu „označenia“.
- 13 S cieľom vylúčiť reklamné letáky, o ktoré ide vo veci samej, z pojmu „označenie“ v zmysle článku 3 bodu 52 nariadenia 2018/848 tento súd rozlišuje medzi všeobecnou reklamou, ktorá je vzdialená od dotknutého produktu, a špecifickou reklamou, ktorá je k tomuto produktu blízka, pričom toto rozlišovanie zakladá najmä na článku 32 ods. 3 tohto nariadenia. Uvedený súd vyvodzuje z povinnosti, ktorá je tam stanovená a podľa ktorej treba vyznačiť údaje uvedené v odseku 1 tohto článku na nápadnom mieste takým spôsobom, aby boli ľahko viditeľné, ako aj jasne čitateľné a nezmazateľné, že toto posledné uvedené ustanovenie sa zvyčajne týka označenia samotného produktu a nie reklamy, ktorá je od neho fyzicky oddelená, ako sú tieto letáky.
- 14 Okrem toho vnútroštátny súd sa domnieva, že článok 30 ods. 1 nariadenia 2018/848, ktorý vykladá v tom zmysle, že „k produktom musia byť priložené potrebné informácie“, nevyžaduje, aby reklamné letáky, ktoré sú fyzicky oddelené od produktov, ktoré sú na nich prezentované pojmami „bio“ alebo „eko“, uvádzali číselný kód uvedený v článku 32 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia, keďže spotrebiteľia by mohli získať takúto informáciu pri nákupe týchto produktov. Dodáva, že tento záver jasne vyplýva z anglickej verzie tohto posledného uvedeného ustanovenia, keďže pojem „labelling“ sa nevzťahuje na reklamu.
- 15 Vnútroštátny súd podobne ako spoločnosť Globus uvádza, že v čase prípravy reklamného letáku predávajúci nevyhnutne nepozná totožnosť prevádzkovateľa, ktorý bude dodávať bioprodukty, a v dôsledku toho ani totožnosť štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie uvedenej v tomto článku 32 ods. 1 písm. a).
- 16 Za týchto okolností Landgericht Saarbrücken (Krajinský súd Saarbrücken) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:
 - „1. Má sa právo Únie, najmä nariadenie [2018/848], vykladať v tom zmysle, že reklamné letáky obchodného reťazca rozdávané spotrebiteľským domácnostiam, ktoré popri veľkom počte iného tovaru uvádzajú aj biovýrobky v zmysle nariadenia 2018/848, musia obsahovať údaje o číselných kódoch štátnej inšpekčnej organizácie a súkromnej inšpekčnej organizácie; teda organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy?
 2. a) Má sa článok 3 bod 52 nariadenia 2018/848 vykladať v tom zmysle, že každá ‚reklama‘ na bioprodukt je v zmysle článku 3 bodu 53 nariadenia 2018/848 aj jeho ‚označením‘ v zmysle článku 3 bodu 52 nariadenia?
 - b) Vyplýva z článku 32 ods. 1 nariadenia 2018/848 s odkazom na článok 30 ods. 1 nariadenia 2018/848 povinnosť uviesť číselný kód súkromnej inšpekčnej organizácie aj pre reklamný materiál, ktorý je priestorovo oddelený od produktu, pokiaľ sa v označení, v reklamnom materiáli alebo v obchodných dokladoch produkt opíše pojmami, ktorými sa kupujúcemu naznačuje, že produkt pochádza z ekologickej poľnohospodárskej výroby potravín?
 - c) Platí to aj vtedy, ak maloobchodník propaguje produkty výrobcu, ktoré pochádzajú (môžu pochádzať) z rôznych závodov a boli kontrolované rôznymi súkromnými inšpekčnými organizáciami?

d) V prípade, ak na otázky 2a) až c) nie je možné jednoznačne odpovedať kladne alebo záporne: Podľa akých kritérií sa má prípadne rozlišovať pri otázke 2a), resp. 2b)?“

O prejudiciálnych otázkach

- 17 Podľa článku 99 rokovacieho poriadku môže Súdny dvor na návrh sudcu spravodajcu po vypočutí generálneho advokáta kedykoľvek rozhodnúť formou odôvodneného uznesenia, ak odpoveď na prejudiciálne otázky možno jednoznačne vyvodiť z judikatúry alebo ak takáto odpoveď nevyvoláva žiadne dôvodné pochybnosti.
- 18 Toto ustanovenie treba uplatniť v prejednávanej veci, keďže odpoveď na otázky položené vnútroštátnym súdom nevyvoláva žiadne dôvodné pochybnosti.
- 19 Svojimi otázkami, ktoré treba preskúmať spoločne, sa tento súd v podstate pýta, či sa má článok 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848 v spojení s článkom 3 bodmi 52 a 53, ako aj s článkom 30 ods. 1 tohto nariadenia vykladať v tom zmysle, že povinnosť uviesť číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, sa nevzťahuje reklamné letáky, ktoré sú fyzicky oddelené od produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré propagujú.
- 20 Článok 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848 stanovuje vo francúzskej jazykovej verzii povinnosť uviesť na „etikete“ každého produktu, na ktorý sa vzťahujú pojmy uvedené v článku 30 ods. 1 tohto nariadenia, ako sú „bio“ alebo „eko“, číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy.
- 21 Ako vyplýva z článku 3 bodu 52 tohto nariadenia, „etiketa“ v jeho francúzskej jazykovej verzii („Etikett“ a „label“ v nemeckej a anglickej jazykovej verzii) predstavuje – rovnako ako každý obal, dokument, oznámenie, krúžok alebo prstenec – nosič alebo formu „označenia“. Tento posledný uvedený pojem zahŕňa slová, údaje, ochranné známky alebo obchodné značky, zobrazenia alebo symboly týkajúce sa produktu, ktoré sú umiestnené na týchto nosičoch. Pojem „označenie“ je teda definovaný širšie ako pojem „etiketa“ a nezamieňa sa s ním.
- 22 Naproti tomu v nemeckej a anglickej jazykovej verzii používa článok 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848 pojmy „Kennzeichnung“ a „labelling“, pričom tieto dva pojmy zodpovedajú pojmu „označenie“ v zmysle článku 3 bodu 52 tohto nariadenia, a nie pojmu „etiketa“.
- 23 Okrem toho pojem „reklama“ je definovaný v článku 3 bode 53 nariadenia 2018/848 v jeho francúzskej verzii ako „akákoľvek prezentácia produktov verejnosti rôznymi prostriedkami inak ako prostredníctvom označenia a jej zámerom je ovplyvňovanie a formovanie postoja, presvedčenia a správania alebo ktorá pravdepodobne bude mať takýto účinok, a to na účely priamej alebo nepriamej podpory predaja“. Predovšetkým z výrazu „rôznymi prostriedkami inak ako prostredníctvom označenia“ vyplýva, že pojem „reklama“ v zmysle tohto ustanovenia a pojem „označenie“ v zmysle bodu 52 tohto článku sa vzájomne vylučujú.
- 24 Článok 3 bod 53 nariadenia 2018/848 však vo svojej nemeckej a anglickej jazykovej verzii vylučuje z pojmu „reklama“ len „Etikett“ („mit anderen Mitteln als einem Etikett“) a „label“ („by any means other than a label“). Ako bolo uvedené v bode 21 tohto uznesenia, tieto pojmy zodpovedajú pojmu „etiketa“, ktorá je jedným z nosičov alebo foriem „označenia“ vymenovaných v bode 52 tohto

článku. Vnútroštátny súd vzhľadom na znenie článku 3 bodu 53 tohto nariadenia v týchto dvoch jazykových verziách poznamenáva, že reklamný leták, o aký ide vo veci samej, by sa mohol považovať za formu označenia, keďže aj keď „nesprevádza“ bioprodukt, „odkazuje“ na tento produkt.

- 25 Súdny dvor opakovane rozhodol, že formulácia použitá v jednej z jazykových verzií ustanovenia práva Únie sa nemôže chápať ako jediný základ na výklad tohto ustanovenia, prípadne sa nemôže v tejto súvislosti považovať za verziu, ktorá má prednosť pred inými jazykovými verziami. Ustanovenia práva Únie sa totiž majú vykladať a uplatňovať jednotným spôsobom pri zohľadnení existujúcich verzií vo všetkých jazykoch Únie. V prípade rozdielov medzi jednotlivými jazykovými verziami právneho predpisu Únie treba predmetné ustanovenie vykladať podľa jeho kontextu a cieľov sledovaných právnou úpravou, ktorej je súčasťou (rozsudky z 5. februára 2015, M. a i., C-627/13 a C-2/14, EU:C:2015:59, body 48 a 49, ako aj z 18. septembra 2019, VIPA, C-222/18, EU:C:2019:751, bod 37).
- 26 V tejto súvislosti treba v prvom rade uviesť, že v žiadnej z jazykových verzií nariadenia 2018/848 sa pojem „reklama“ bez ohľadu na jej formu nenachádza medzi nosičmi alebo formami označenia vymenovanými v článku 3 bode 52 tohto nariadenia, a síce „ak[ý]koľvek obal, dokument, oznámen[ie], etiket[a], krúž[ok] alebo prsten[ec]“. Znenie tohto ustanovenia preto neumožňuje kvalifikovať „reklamu“ ako formu „označenia“, ani žiadnu asimiláciu medzi týmito dvoma pojmami.
- 27 Po druhé súčasné použitie pojmov „označenie“ a „reklama“ vo viacerých ustanoveniach nariadenia 2018/848, najmä v jeho článku 1, článku 30 ods. 1 a 2, ako aj v jeho článku 33 ods. 1 naznačuje, že toto nariadenie systematicky rozlišuje medzi týmito dvoma pojmami bez toho, aby sa bolo možné domnievať, že prvý pojem zahŕňa ten druhý.
- 28 Z toho vyplýva, že „reklama“ teda nemôže predstavovať formu „označenia“ v zmysle článku 3 bodu 52 uvedeného nariadenia, ako to osobitne jasne vyplýva z francúzskej jazykovej verzie článku 3 bodu 53 toho istého nariadenia, ktorý ju definuje ako prezentáciu „rôznymi prostriedkami inak ako prostredníctvom označenia“.
- 29 Po tretie, ako uvádza vnútroštátny súd, požiadavka stanovená v článku 32 ods. 3 nariadenia 2018/848, podľa ktorej číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie uvedený v odseku 1 písm. a) tohto článku musí byť uvedený na nápadnom mieste tak, aby bol ľahko viditeľný, jasne čitateľný a nezmazateľný, sa nevyhnutne týka „označenia“ samotného produktu v zmysle článku 3 bodu 52 tohto nariadenia a vylučuje tým reklamu fyzicky oddelenú od tohto produktu, ako sú reklamné letáky, o ktoré ide vo veci samej.
- 30 Po štvrté, na rozdiel od tvrdení VSW, článok 30 ods. 1 nariadenia 2018/848 nemôže rozšíriť pojem „označenie“ nad rámec definície uvedenej v článku 3 bode 52 tohto nariadenia. Tento článok 30 ods. 1 sa totiž obmedzuje na objasnenie pojmu „produkt, na ktorom sa uvádzajú pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu“, či už na označení, v reklamnom materiáli alebo obchodných dokladoch. Odkaz na tento článok 30 ods. 1 uvedený v článku 32 ods. 1 daného nariadenia teda nemôže mať za následok rozšírenie povinnosti uvádzať číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie na akejkoľvek reklame propagujúcej produkt opísaný pojmami, ktoré odkazujú na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

- 31 Za týchto podmienok výraz „ktoré [na tento produkt] odkazujú“, ktorý sa nachádza v článku 3 bode 52 nariadenia 2018/848, nemožno vykladať tak, že zahŕňa „reklamu“ do rozsahu pôsobnosti pojmu „označenie“, ani tak, že umožňuje rozšíriť na reklamu povinnosti, ktoré sú špecifické pre označenie.
- 32 Tento výklad je podporený cieľmi nariadenia 2018/848. Podľa jeho odôvodnení 6, 9, 15, 17 a 73 má toto nariadenie za cieľ zabezpečiť podmienky spravodlivej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby a zachovať dôveru spotrebiteľov k produktom označeným ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby. Na tento účel stanovuje jasné pravidlá ochraňujúce záujmy prevádzkovateľov a spotrebiteľov, najmä ustanovenia týkajúce sa používania označovania, aby umožnili prevádzkovateľom mať prospech z podmienok spravodlivej hospodárskej súťaže a spotrebiteľom vybrať si na základe informovaných rozhodnutí (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 4. októbra 2024, Herbaria Kräuterparadies II, C-240/23, EU:C:2024:852, body 71 a 72).
- 33 Pokiaľ ide o prejednávajúcu vec, ako zdôraznila Komisia, uvedenie číselného kódu štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, na etikete produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, má za cieľ zabezpečiť výsledovateľnosť kontrol, ktorým tieto produkty podliehajú podľa nariadenia 2018/848, v súlade s cieľom uvedeným v predchádzajúcom bode tohto uznesenia, ktorým je posilniť dôveru spotrebiteľov v produkty označené ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby.
- 34 Na zabezpečenie výsledovateľnosti týchto kontrol sa však zdá dostatočné uviesť tento číselný kód, či už na etikete bioproduktov alebo na obale, dokumente, oznámení, krúžku alebo prstenci – ako na nosičoch alebo formách označenia v zmysle článku 3 bodu 52 tohto nariadenia – bez toho, aby ho bolo potrebné uvádzať aj v reklamách fyzicky oddelených od týchto produktov.
- 35 Navyše, ako uviedli spoločnosť Globus a Komisia, povinnosť uvádzať tento číselný kód v každej reklame by spôsobila značné praktické ťažkosti v prípade, keď viacerí prevádzkovatelia môžu dodávať bioprodukt autorovi reklamy. V takom prípade, ako je prípad reklamných letákov, o ktoré ide vo veci samej, totiž totožnosť prevádzkovateľa, ktorý skutočne vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, a teda totožnosť štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie uvedenej v článku 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848, ktorej podlieha tento prevádzkovateľ, v zásade nie sú v čase prípravy týchto letákov známe.
- 36 Vzhľadom na vyššie uvedené dôvody treba na položené otázky odpovedať tak, že článok 32 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848 v spojení s článkom 3 bodmi 52 a 53 a článkom 30 ods. 1 tohto nariadenia sa má vykladať v tom zmysle, že povinnosť uvádzať číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, sa nevzťahuje na reklamné letáky fyzicky oddelené od produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré propagujú.

O trovách

- 37 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred predkladajúcim vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (ôsma komora) rozhodol takto:

Článok 32 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, v spojení s článkom 3 bodmi 52 a 53 a článkom 30 ods. 1 tohto nariadenia,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

povinnosť uvádzať číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, ktorej podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy, sa nevzťahuje na reklamné letáky fyzicky oddelené od produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré propagujú.

Podpisy